

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 41 (1994)
Heft: 9

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 24.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



KANTONE

Aargau, Bern, Luzern, Zürich 6



Ausserdienstliche Weiterbildung im Zivilschutz.

Protection civile: le perfectionnement hors service.

Protezione civile: il perfezionamento fuori servizio.

IMPRESSUM

41. Jahrgang/41^e année/41^a annata

Redaktion / Rédaction / Redazione

c/o Schweizerischer Zivilschutzverband Postfach 8272, 3001 Bern Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

Chefredaktor / Rédacteur en chef / Redattore capo: Hans Jürg Münger (JM)

Redaktor Deutschschweiz:

Eduard Reinmann, Littau (rei)

Rédacteur Romandie:

René Mathey, Pully (rm)

Redaktionskommission / Commissione di redazione / Commissione di redazione:

Therese Isenschmid (Präsidentin / Présidente / Presidente),

Martin Bellin, Moritz Boschung

René Mathey, Hans Jürg Münger,

Eduard Reinmann, Hansruedi Spiri

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweizerischer Zivilschutzverband

Union suisse pour la protection civile

Unione svizzera per la protezione civile

Zentralpräsident / Président central /

Presidente centrale: Robert Bühler, Ständerat

Layout: Werner Kocher, Vogt-Schild AG

Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild Medienunternehmen

CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247

Telefax 065 247 335

Vertrieb: Shirley Cooper

Inserate / Annonces / Inserzioni

Vogt-Schild Fachzeitschriften

Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748

4501 Solothurn, Telefon 065 247 520

Telefax 065 247 513

Verkauf: Hansruedi Spiri

Suisse romande: PEP, Presse, Edition,

Publicité Sàrl., rue du Tir-au-Canon 4

CH-1227 Carouge, tél. 022 301 41 11

fax 022 301 41 51

Abonnement / Abbonamento:

Fr. 42.- für Nichtmitglieder (Schweiz)

Fr. 42.- pour non-membres (Suisse)

Fr. 42.- per non membri (Svizzera)

Einzelnummer / Numéro individuel /

Numero separato Fr. 4.-

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)

12 numéros par an (3 numéros doubles)

12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 23 249

Edition contrôlée (REMP): 23 249

Edizione controllata (WEMPF): 23 249

Gedruckt auf chlorfrei

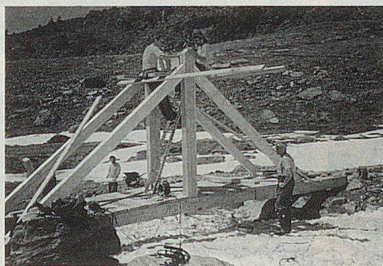
hergestelltem Schweizer Papier

SCHWEIZERISCHER ZIVILSCHUTZVERBAND

Informationstagung 1994 12

ZIVILSCHUTZ IM ARBEITSEINSATZ

ZSO St.Gallen und Wil/Bronschhofen im Wallis 14



ZIVILSCHUTZ IN DER GEMEINDE

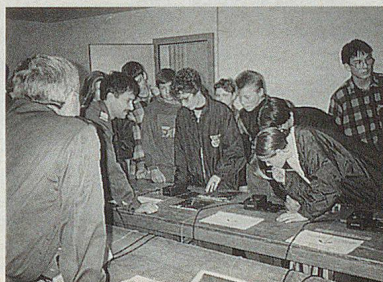
Zivilschutzorganisation Stäfa 16

Nachrüstungsaktion

in Frauenfeld 16

Neue Zivilschutzanlage

in Signau BE 17



MATERIAL UND AUSRÜSTUNG

Anforderung: auftragsbezogen und zweckmässig 18

«Spreizerkonzept» der Rettungsorganisationen 19

Allwettertauglich, praktisch und erst noch chic 23

BZS INFO

Vertrauen nach wie vor gross 26

Tabellen zu den Umfragen 1993 27

IN KÜRZE

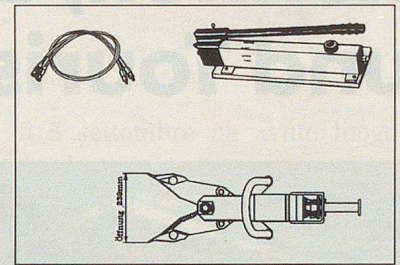
IN KÜRZE 37

ZIVILSCHUTZ 95

Erklärung 38

MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT

«Dispositif de désincarcération» des organisations de sauvetage de Suisse 20



Résistantes aux intempéries, pratiques et chic de surcroît 24

OFPC INFO

Tableaux concernant les enquêtes effectuées en 1993 27

Une confiance réaffirmée 31

VOIX SUISSE ROMANDE

Edito romand 34

Déraillement de Lausanne:

le point 34

L'AVPC sur la riviera 37

PROTECTION CIVILE 95

Déclaration 39

MATERIALE ED EQUIPAGGIAMENTO

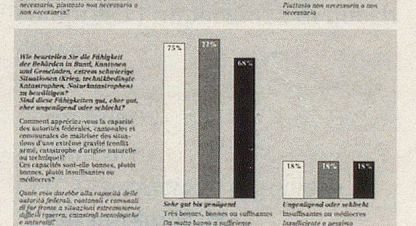
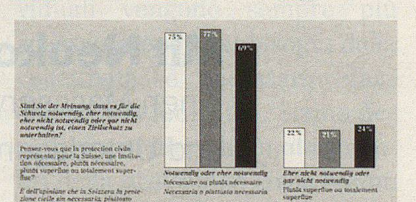
Il soccorso con attrezzi idraulici di salvataggio 22

UFPC INFO

Tablelle relative al sondaggio d'opinione 1993 27

Tabellen zu den Umfragen 1993 / Tableaux concernant les enquêtes effectuées en 1993 / Tablelle relative al sondaggio d'opinione 1993

Gravure Schwarz / Gravure Schwarz / Gravure Schwarz / Ensemble de la Suisse / Suisse allemande / Romandie / Tablelle degli intervistati / Svizzera italiana / Romandi



Sempre grande fiducia nella protezione civile 32